

مراجعة خدمات دليل التسجيل (RDS) أو WHOIS الثانية

التقرير النهائي

فريق مراجعة خدمة دليل التسجيل WHOIS الثاني
3 سبتمبر 2019



1 الملخص التنفيذي

1.1 نظرة عامة

1.1.1 المقدمة

هذا هو التقرير النهائي لمراجعة خدمة دليل التسجيل-WHOIS الثانية بما يتفق مع القسم 4.6(هـ) من اللوائح الداخلية.

1.1.2 خلفية الموضوع

تضطلع مؤسسة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (ICANN) بمسئوليات عدة، من على سبيل المثال لا الحصر، وضع السياسات ذات الصلة بإنشاء واستخدام نطاقات المستوى الأعلى العامة (gTLD). حيث يمكن للأفراد والمنظمات -ضمن كل نطاق من نطاقات المستوى الأعلى- تسجيل أسماء النطاقات. ومن ثم يتم الاحتفاظ بسجل يضم معلومات حول ذلك التسجيل، بما في ذلك هوية المسجل ومعلومات الاتصال الخاصة به.

يُشار إلى ذلك السجل على نحو تقليدي بسجل نظام WHOIS، فيما أصبح يُشار إليه مؤخرًا بسجل خدمات دليل التسجيل (RDS). علمًا بأنه تم وضع شرط، لدى إنشاء ICANN، بأن تكون المعلومات في قاعدة بيانات خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) عامة، ولكن سرعان ما أدت متطلبات الخصوصية إلى استحداث آليات خصوصية/بروكسي غير رسمية لتحقيق الرغبة المتعلقة بالخصوصية. كما أدى ذلك إلى صدور خطابات من مفوضي حماية البيانات الأوروبية، موضحين فيها أن الدليل العام قد خالف قوانين حماية البيانات.

ويقر مجلس إدارة ICANN سياسة مرتبطة بخدمة دليل التسجيل (WHOIS) لنطاقات gTLD بموجب التوصية المقدمة من منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO). وتعتبر سياسة خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) مزيجًا من السياسة المطبقة والالتزامات التعاقدية المفروضة على كل من أمناء السجلات والسجلات، وما تبقى من سياسة فعلية من العهد الأول للإنترنت. ويمكن الاطلاع على سجل حافل حول نظام WHOIS في مجموعة متنوعة من الأماكن على موقع ICANN على الويب بما في ذلك [هنا](#) و [هنا](#) أيضًا.

وتجدر الإشارة إلى أن ICANN قد أضحت مطالبية، كجزء من اتفاقيتها المسبقة مع وزارة التجارة الأمريكية، ومؤخرًا بموجب لوائحها الداخلية، بمراجعة نظام خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) بشكل دوري. وقد أجريت أول مراجعة من هذا القبيل في الفترة ما بين عام 2010 وعام 2012، علمًا بأن المراجعة الحالية هي الجهد الثاني في هذا الصدد.

كما أن وضع سياسة قوية وفردية لخدمة دليل التسجيل (WHOIS) التي تفي باحتياجات مجموعات أصحاب المصلحة المتعددين كانت موضوعًا لمناقشة وجدال في ICANN على مدار 15 عامًا. وقد تمخضت توصيات فريق المراجعة الأولى لنظام WHOIS (يُشار إليه فيما بعد بفريق مراجعة WHOIS الأولى) عن مجموعة عمل خبراء (EWG) عُينت بدراسة نظام WHOIS وابتكار عملية وضع سياسة (PDP) لمنظمة دعم الأسماء العامة، وذلك بهدف إنشاء إطار عمل جديد لسياسة خدمات دليل التسجيل لتحل محل نظام WHOIS (ويشار إليها بلفظ عملية وضع السياسات من الجيل التالي لنطاقات gTLD). وفي منتصف 2017، بدأت ICANN جهودًا من أجل تناول قوانين الخصوصية المعمول بها في الاتحاد الأوروبي - أي قانون حماية البيانات العامة (GDPR). ويؤثر قانون حماية البيانات العامة GDPR على ICANN وعلى نظام خدمة دليل التسجيل (WHOIS) الحالي لأنماء السجلات والسجلات، وفي القدرة على مواصلة نشر المعلومات بشأن خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) - وعلى وجه الخصوص البيانات الشخصية المقدمة من أو تتم معالجتها في الاتحاد الأوروبي والدول المجاورة في المنطقة الاقتصادية الأوروبية. وفي حين أن نظام حماية البيانات السابق بموجب توجيه حماية البيانات رقم 95/46 تم عرضه أيضًا على أنه يعيق نشر المعلومات الشخصية في نظام WHOIS، فقد حقق القانون الجديدة أحكام إنفاذ أكثر قوة.

1.1.3 نطاق المراجعة

كان هناك عدد من المقترحات المجتمعية لجعل نطاق مراجعة خدمة دليل التسجيل WHOIS الثانية مقتصرًا على تقييم توصيات فريق مراجعة WHOIS الأولى فحسب، وأيضًا مقترحات بتضمين مجموعة من القضايا الأخرى علاوة على تلك المذكورة في اللوائح الداخلية.

وبشكل رسمي، يكون نطاق أي مراجعة مسؤولية فريق المراجعة. وقد ناقش فريق مراجعة خدمة دليل التسجيل WHOIS الثانية وقرر بأنه سوف يُعنى بمراجعة كافة المجالات التي تعرض لها اللوائح الداخلية، باستثناء الإشارة إلى المبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية؛ حيث كانت قيد الدراسة من جانب الجيل التالي من عملية وضع السياسة الخاصة بخدمات دليل التسجيل لنطاقات المستوى

الأعلى العامة، واعتُبرت أقل أهمية، لاسيما فيما يخص قانون حماية البيانات العامة GDPR. بالإضافة إلى ذلك، قام فريق مراجعة خدمة دليل التسجيل WHOIS الثانية بتضمين مراجعة لسياسة جديدة معتمدة من جانب ICANN منذ نشر فريق مراجعة WHOIS الأولى لتقريره. وقرر إجراء مراجعة موضوعية للامتثال التعاقدية لغرض (أ) تقييم فعالية وشفافية إنفاذ ICANN للسياسة الحالية المتعلقة بخدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) من خلال إجراءات وهياكل وعمليات الامتثال التعاقدية لدى المنظمة، بما في ذلك اتساق إجراءات الإنفاذ وتوافر البيانات وثيقة الصلة، و(ب) تحديد الثغرات عالية الأولوية في الإجراءات أو البيانات (إن وجدت)، و(ج) تقديم التوصيات بشأن الخطوات المحددة القابلة للقياس (إن وجدت)، التي يعتقد الفريق بأهميتها لملء الثغرات.

من جهة أخرى، لم يركز فريق مراجعة RDS-WHOIS2 صراحة على إجراءات ICANN في استجابتها للقانون العام، الجديدة نسبياً، لحماية البيانات الخاص بالاتحاد الأوروبي. علماً بأن تلك الإجراءات ما زالت حيز التنفيذ، ونتائجها ليست أكيدة بما يكفي لمراجعتها في هذا السياق. غير أن فريق المراجعة قد أدرك بأن هذه القضية على قدر كبير من الأهمية، وبأنها قد تؤثر في العديد من السياسات المتعلقة ببيانات المسجل. ومن ثم فقد قام فريق مراجعة RDS-WHOIS2 بمراجعة تلك الإجراءات إلى الحد الذي يمكن أخذه في الاعتبار فيما يخص القانون العام لحماية البيانات وتأثيره في خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS).

1.1.4 المنهجية

وفقاً للوائح الداخلية لمنظمة ICANN، فقد تضم فرق المراجعة المحددة بحد أقصى واحد وعشرين عضواً، يمثلون منظمات الدعم (SO) واللجان الاستشارية (AC) السبع. ومن ثم يتألف فريق مراجعة خدمة دليل التسجيل WHOIS الثانية من عشرة أعضاء يمثلون اللجنة الاستشارية الموسعة (ALAC)، واللجنة الاستشارية الحكومية (GAC)، ومنظمة دعم الأسماء العامة (GNSO)، إضافة إلى عضو واحد يمثل مجلس إدارة ICANN. وقد رفضت منظمات الدعم/اللجان الاستشارية الأخرى المشاركة في هذه المراجعة. علماً بأن سائر الاجتماعات (المؤتمرات عن بعد أو المباشرة) سمحت بحضور مراقبين كما يمكن للجمهور العام الاطلاع على جميع مستندات فريق المراجعة وقوائمه البريدية.

وقد تم تجميع التوصيات الـ 16 المقدمة من فريق مراجعة WHOIS الأولى في تسع تصنيفات حسب الموضوع: الأولوية الاستراتيجية، وسياسة WHOIS الفردية، والتوعية، والامتثال التعاقدية، ودقة البيانات، والخصوصية/البروكسي، وواجهة خدمة دليل التسجيل (WHOIS) المشتركة، وبيانات التسجيل المدوّلة،¹ وتخطيط/تقارير التنفيذ. وتم تشكيل فريق مراجعة خدمة دليل التسجيل WHOIS الثانية لتتناول كل موضوع. تم إنشاء مجموعات فرعية لدراسة الموضوعات بخلاف ما تناولته التوصيات الصادرة عن فريق مراجعة WHOIS الأولى (إنفاذ القانون، وثقة العملاء، وأدوات الحماية، وسياسات وإجراءات ما بعد مراجعة WHOIS الأولى، ويشار إليها بـ"الأشياء الجديدة"). علماً بأنه تمت دراسة الموضوع الجديد بشأن إجراءات وهياكل وعمليات الامتثال التعاقدية بواسطة المجموعة الفرعية التي عُيّنت بمراجعة توصيات الامتثال الأصلية لمراجعة WHOIS1.

وقد عملت كل مجموعة فرعية على إجراء تحليل للموضوع الخاص بها، وصياغة تقاريرها، بما في ذلك أي توصيات جديدة. كما عقدت الكثير من المجموعات الفرعية مؤتمرات عن بعد في أداها للعمل المنوط بها، ناهيك عن المناقشات عبر البريد الإلكتروني. وبعد ذلك، تمت مراجعة وثائق المجموعة الفرعية واستنتاجاتها عن كُتب بواسطة فريق المراجعة بالكامل. كما تم اتخاذ القرارات -قدر الإمكان- بإجماع الآراء، وحققت جميع التوصيات الإجماع التام في نهاية المطاف.

جدير بالذكر أن فريق مراجعة خدمة دليل التسجيل WHOIS الثانية قد عقد 49 مؤتمراً عن بعد مدة كل منها 90 دقيقة تقريباً، وعقد اجتماعات مباشرة أربع مرات بإجمالي إجمالي 10 أيام إصدار هذا التقرير.

1.1.5 موجز النتائج

يوفر هذا القسم وصفاً مختصراً للمشكلات والنتائج الخاصة بكل ناحية من نواحي الموضوع. علماً بأنه يتم تفصيل كافة التوصيات الناتجة في القسم التالي لهذا القسم.

¹ يشير التقرير النهائي الصادر عن مراجعة WHOIS1 بشكل غير صحيح إلى القسم الخاص ببيانات التسجيل المدوّلة بـ"أسماء النطاقات المدوّلة". وكما يوضح التقرير نفسه، فإن المشكلة لا تكمن في أسماء النطاق التي تتم معالجتها بواسطة نظام اسم النطاق ونظام WHOIS عبر ترجمتها إلى نظام الترميز المعياري الأمريكي لتبادل المعلومات (ASCII) (يونيكود)، ولكن في بيانات التسجيل مثل اسم صاحب التسجيل أو العنوان البريدي. ولما كان نظام WHOIS لا يسمح إلا بمساحة تخزين قدرها 7 بت لتلك البيانات، فهناك حاجة إلى توفير إمكانية إدخال هذه البيانات في النصوص المحلية لأسماء النطاقات غير المدوّلة.

الأولوية الاستراتيجية: طالبت توصية WHOIS1 رقم 1 أن تتعامل ICANN مع خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) معاملة الأولوية الاستراتيجية. وقد اعتُبرت هذه التوصية منفذة جزئيًا؛ كونها قد أخفقت في تحقيق الهدف الأصلي المتمثل في ترسيخ ثقافة المراقبة الاستباقية والتحسين المخطط في خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS).

سياسة WHOIS الفردية: طالبت التوصية رقم 2 لمراجعة ICANN WHOIS1 بإنشاء وثيقة سياسة فردية لخدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS). تم ذلك عن طريق إنشاء وثيقة قائمة على الويب، ترتبط بمختلف الوثائق التي تتألف، في مجملها، من سياسة ICANN لخدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS). وبالرغم من أن هذه السياسة لم تكن سياسة فردية تم تصورها من قبل بعض أعضاء فريق مراجعة WHOIS1، فقد تناولت التوصية واعتبرتها منفذة بالكامل.

التوعية: طالبت توصية WHOIS1 رقم 3 أن تجري ICANN أعمال توعية، بما في ذلك ما يخص المجتمعات خارج ICANN، لتحسين الفهم بشأن خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS)، وتعزيز وعي العملاء. علمًا بأنه تم إنشاء وثائق هامة مستندة إلى الويب، ولكن لم يتم تضمينها بشكل جيد مع التسجيلات والأجزاء الأخرى من خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) في موقع ICANN على الويب. وقد أتاحت التوعية بشكل كبير، إلا أن القليل منها كان موجهًا للمجتمعات غير المنخرطة في العادة مع ICANN. ومن ثم، فقد اعتُبرت التوصية منفذة جزئيًا.

الامتثال التعاقدية: طالبت التوصية رقم 4 لمراجعة ICANN WHOIS1 بإدارة وظيفة الامتثال التعاقدية لديها وفقًا لمبادئ أفضل الممارسات، والإشراف عليها بواسطة كبير تنفيذيين متخصص. وقد كان هناك تحسن كبير منذ تقديم التوصية، ولكن تبين بأنها لم تُنفذ إلا بشكل جزئي.

بالإضافة إلى مراجعة تنفيذ التوصية رقم 4 لمراجعة WHOIS1، كانت تلك المجموعة الفرعية مسؤولة أيضًا عن الدراسة الإضافية لإجراءات وهيكل وعمليات الامتثال التعاقدية كما هو موضح في [القسم 1.1.3 من نطاق المراجعة](#). وقد تم الوقوف على عدد من القضايا بما أدى إلى عدد من التوصيات الجديدة.

دقة البيانات: تناولت التوصيات من 5 إلى 9 لمراجعة WHOIS1 العديد من القضايا المتعلقة بدقة خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS). وقد أدى تنفيذ تلك التوصيات إلى توفير جهد كبير على المنظمة ICANN، كما أصبح هناك فهم أفضل لهذه القضية. غير أنه ما زال هناك الكثير من الثغرات في فهمنا للقضايا المتعلقة بالدقة. وبالرغم من تحسن دقة صياغة البيانات، فإن أثرها في إتاحة البيانات لتحديد المسجلين والاتصال بهم من عدمه لا يزال غير واضح. من جهة أخرى، قد يحجب قانون حماية البيانات العامة GDPR الدقة بشكل أكبر من ذلك، جاعلاً من تقييم دقة البيانات من عدمها في مستودع خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) أكثر صعوبة. علمًا بأنه اعتُبرت توصيتان من بين التوصيات منفذة بشكل كامل، فيما اعتُبرت ثلاثة منها منفذة جزئيًا أو غير منفذة على الإطلاق.

الخصوصية/البروكسي: أطلقت التوصية رقم 10 لمراجعة WHOIS1 عملية لوضع السياسة بواسطة منظمة دعم الأسماء العامة فيما يخص مزودي خدمات الخصوصية والبروكسي. وقد تم استكمال هذه العملية، كما أن فريق مراجعة التنفيذ بصدد الانتهاء من عملية التنفيذ. ولما كان مجلس إدارة ICANN قد توخى هذه التوصية بحذافيرها، فقد اعتُبرت منفذة بشكل كامل. وبالنظر إلى عدم قدرة فريق مراجعة RDS-WHOIS2 على تقييم فعالية التنفيذ، فقد طلب الفريق من مجلس إدارة ICANN توصية فريق مراجعة خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) التالي بالاضطلاع بذلك. ونوه بوجود توصيات بديلة في حالة تأخر تنفيذ سياسة الخصوصية/البروكسي بصورة غير مناسبة.

الواجهة العامة لخدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS): طالبت التوصية رقم 11 لمراجعة WHOIS1 بإنشاء وتشغيل بوابة فردية لخدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) بواسطة ICANN، بهدف تزويد المجتمع بـ "مركز واحد" لكافة استفسارات خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS). الأمر الذي تم إنجازه فعليًا، واعتُبرت التوصية على إثره منفذة بشكل كامل. ومع ذلك، فهناك توصية لاحقة تقترح وضع مقاييس و/أو إبرام اتفاقية مستوى خدمة للبوابات لضمان الفعالية الكاملة. علمًا بأن جهود الامتثال فيما يخص قانون حماية البيانات العامة GDPR قد تعارضت مع بعض جوانب البوابة (حيث لم يعد السجل المصدر النهائي لمعلومات خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS))، وأيضًا توصية تتناول هذه القضية الجديدة.

بيانات التسجيل المدوّلة: تناولت التوصيات من 12 إلى 14 لمراجعة WHOIS1 استخدام مجموعات الأحرف المدوّلة لبيانات التسجيل (الاسم، والعنوان، وما إلى ذلك)،² وقد تم تنفيذ عدد من الدراسات وعمليات وضع السياسة استجابة لهذه التوصيات. ولم يتم بعد تطبيق السياسات والممارسات الناتجة؛ كونها تعتمد على نظام جديد من خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) لم يتم تنفيذه حتى الآن (باستخدام بروتوكول الوصول إلى بيانات التسجيل - RDAP). ولأنه تم تنفيذ جميع الأعمال المطلوبة، فقد اعتُبرت التوصيات منفذة بشكل كامل.

² وضع تقرير WHOIS1 تصنيفًا غير صحيح لهذه التوصيات تحت عنوان "أسماء النطاقات المدوّلة (IDN)". وفي الحقيقة، تنطبق الحاجة إلى تاريخ تسجيل مدوّل على كل من أسماء النطاقات المدوّلة والأسماء التقليدية.

وكما هو الحال مع التوصية رقم 10 الخصوصية/البروكسي، فقد طلب من مجلس إدارة ICANN التوصية بقيام فريق مراجعة RDS-WHOIS التالية بمراجعة فعالية التنفيذ الفعلي.

التخطيط/التقارير: تناولت التوصية رقم 15 ورقم 16 من فريق مراجعة WHOIS الأولى الحاجة إلى التخطيط والإبلاغ عن تنفيذ توصيات فريق مراجعة WHOIS الأولى. وقد تم تنفيذ هذه الخطط والتقارير، ولكنها لم تعتبر كاملة أو مفيدة على النحو المنشود. ومن ثم فقد اعتُبرت التوصيتان منفذتين بشكل كامل.

الأشياء الجديدة: قام فريق مراجعة RDS-WHOIS2 بفرز ومعاينة كافة السياسات والإجراءات الجديدة المتعلقة بخدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS)، والصادرة منذ قيام فريق مراجعة WHOIS1 بنشر توصياته. ولم تسفر في معظمها عن أي إشكالية، ولكن عُثر على احتياج واحد منها إلى مزيدٍ من التوصيات، وهي التوصيات التي تم تضمينها في الأقسام المقارنة المتعلقة بتوصيات فريق WHOIS الأول.

إنفاذ القانون: تُناشد لوائح ICANN الداخلية كافة مراجعات RDS-WHOIS بتقييم الوفاء الفعّال لخدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) باحتياجات إنفاذ القانون من عدمه. ومن ثم فقد أُجري مسح للوقوف على ذلك، كما أُفيد منه أيضاً في محاولة فهم، بشكل أولي، ما إذا كانت هناك أرجحية لتأثير القانون العام لحماية البيانات في تلبية تلك الاحتياجات. باختصار، سوف يتضح أن خدمة دليل التسجيل (WHOIS) أداة هامة بالنسبة لدوائر إنفاذ القانون وتشير تلك التعقيبات التمهيدية إلى أن قانون حماية البيانات العامة GDPR قد يكون له تأثير كبير. علماً بأن هذا التقرير يتناول بالتفصيل هذا الاستطلاع في [القسم 5](#).

ثقة العملاء: إن تقييم مدى تعزيز خدمة دليل التسجيل (WHOIS) لثقة العملاء هو مطلب مذكور أيضاً في لوائح ICANN الداخلية بشأن كل مراجعة لخدمة دليل التسجيل WHOIS. وقد تم تنفيذ ذلك من خلال فحص المستندات المتاحة، وعلى وجه الخصوص مراجعة حريصة لكيفية معالجة فريق نظام WHOIS الأول للمشكلة. وقد تمت مراعاة تأثير WHOIS على كل من المستخدمين النهائيين والمسجلين. ولا يجري الآن وضع توصيات جديدة.

حماية بيانات المسجل: يدرس تقييم أدوات حماية بيانات المسجل، التي توفرها خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS)، الخصوصية، وما إذا كانت بيانات المسجل محمية بشكل كافٍ من الوصول أو التغيير، وما إذا كانت هناك حاجة إلى إجراءات إخطار مناسبة بشأن المخالفات بموجب العقد. وفي نظام WHOIS الأصلي، لم تكن هناك محاولة لمعالجة خصوصية بيانات المسجل، غير أن التغييرات التي تم إدخالها على متطلبات خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) لتمكين الامتثال للقانون العام لحماية البيانات، من شأنها أن تساهم بشكل واضح في تحسين خصوصية بيانات المسجل. وتجدر الإشارة إلى احتواء عقود ICANN، المبرمة مع كلٍ من السجلات وأمناء السجلات ووكلاء الضمان، على متطلبات مختلفة بشأن كيفية حماية البيانات من الوصول أو التغيير غير المصرح به. علماً بأن أحد تلك العقود يطالب بإخطار ICANN في حالة وجود أي مخالفة، وسكوت الآخرين عنها. وقد قُدمت التوصيات لمعالجة هذه القضايا.

لوائح ICANN الداخلية: وتتيح اللائحة الداخلية التي تحكم مراجعة خدمة دليل التسجيل WHOIS الثانية لكل فريق مراجعة تقديم توصيات بشأن مراجعة اللائحة الداخلية. وقد لاحظت مراجعة خدمة دليل التسجيل WHOIS الثانية أن مطلب مراجعة حماية بيانات المسجلين، والقسم الذي يتناول المبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية، كانا مطولين إلى حد ما. علاوةً على ذلك، فإن التركيز الحالي على الخصوصية وقانون حماية البيانات العامة GDPR قد جعل من الإشارة إلى المبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية أقل صلة بالموضوع. ويوصي فريق المراجعة بإزالة تلك الإشارتين واستبدالهما بمطلب أكثر عمومية لمراجعة مدى حفظ سياسة وممارسات خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) لبيانات المسجلين والتعامل مع حماية البيانات السارية واشتراطات نقل البيانات عبر الحدود.

1.1.6 استنتاجات المراجعة

وتؤكد التقارير الخاصة بتنفيذ منظمة ICANN للتوصيات الـ 16 من فريق مراجعة WHOIS الأولى على أن جميع التوصيات الـ 16 تم تنفيذها بالكامل.

أما استنتاجات مراجعة خدمة دليل التسجيل WHOIS الثانية فتشير إلى أنه تم تنفيذ ثمانية بين التوصيات الـ 16 تنفيذاً كاملاً، وسبعة منها جزئياً، ولم يتم تنفيذ واحدة منها فقط.³

ونتيجة لتحليل توصيات فريق مراجعة WHOIS الأولى السابقة، إلى جانب النتائج والتوصيات الجديدة لفريق المراجعة الحالي، يقوم فريق مراجعة خدمة دليل التسجيل WHOIS الثانية على طرح 22 توصية جديدة، تم إيجازها في القسم التالي من هذه الوثيقة.

³ على الرغم من أن الغرض من التوصية تم تناوله جزئياً بطرق شتى، فقد اعتُبرت التوصية الفعلية غير مجدية في تقييم منظمة ICANN الأصلي، كما أن ذلك لم يتغير.

1.2 توصيات فريق المراجعة

يتناول الجدول التالي ملخصًا لتوصيات فريق مراجعة خدمة دليل التسجيل WHOIS الثانية.

التوصيات التي تأخذ شكل Rx.n هي توصيات تسير على نهج التوصية العاشرة⁴ من مراجعة WHOIS الأولى. أما التوصيات LE.n و SG.n و CC.n و BY.n فهي توصيات ترتبط بالعمل الجديد الذي قام به فريق المراجعة الحالي بموجب تحرياته ذات الصلة بإنفاذ القانون وحماية بيانات المسجلين والامتثال التعاقدية واللائحة التي تحكم المراجعات النوعية. ويمكن العثور على كل توصية بالكامل، بالإضافة إلى النتائج والمسوغات ذات الصلة في الأقسام المقابلة لها في التقرير النهائي الكامل.

أما تنفيذ جميع التوصيات المحددة في فئة الأولوية العالية فيجب أن تبدأ بأسرع ما يمكن فور موافقة مجلس الإدارة عليها وبمجرد استيفاء جميع الاشتراطات المسبقة. يجب النظر في التوصيات التي تم تحديدها أولويتها في فئة المتوسطة أو المنخفضة فيما يتعلق بأولويات ICANN الكلية، ولكن لا يجب تأجيلها إلى أجل غير مسمى.

وقد تقرر مستوى الإجماع لكل توصية من خلال اقتراح جميع أعضاء فريق المراجعة. وقد اختار العضو الممثل لمجلس إدارة ICANN الامتناع بما أن التوصيات يتم تقديمها إلى مجلس الإدارة. واختار عضو آخر في فريق المراجعة وقف المشاركة في فريق المراجعة لأسباب شخصية وقرر فريق المراجعة أن الأوان قد فات على جلب شخص جديد إلى الفريق. ونتيجة لذلك، فقد تقرر مستوى الإجماع استنادًا إلى أعضاء الفريق التسعة الباقين.

على الرغم من أن إدارة الأولويات قد أوضحت الموقف العام لفريق المراجعة، إلا أنه يجب النظر في التأثير والجدوى وإرشادات التنفيذ عند النظر في موافقة وتنفيذ مجلس الإدارة.

الرقم	التوصية	الأولوية	الإجماع
R1.1	لضمان التعامل مع خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) كأولوية استراتيجية، يتعين على مجلس إدارة ICANN وضع آلية تطلعية حيز التنفيذ، لمراقبة الآثار المحتملة التي يمكن أن تنعكس بها التطورات التشريعية والسياسية حول العالم على خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS).	عالية	إجماع تام
R1.2	لدعم هذه الآلية، يتعين على مجلس إدارة ICANN توجيه منظمة ICANN إلى إسناد مسؤولية مراقبة التطور التشريعي والسياسي حول العالم، وإخطار المجلس بانتظام بأخر المستجدات.	عالية	إجماع تام
R1.3	يتعين على مجلس إدارة ICANN عند صياغة ميثاق مجموعة عمل مجلس الإدارة المعنية بخدمات دليل بيانات التسجيل ضمان الشفافية اللازمة لعمل المجموعة، مثل توفير سجلات ومحاضر الاجتماعات، وذلك لإتاحة إمكانية المراجعة المستقبلية لأنشطتها.	متوسطة	إجماع تام

⁴ في حالة R5.n و R12.n و R15.n فهي توصية متتابعة لكل من التوصية R5-9 و R12-14 و R15-16 الأصلية على التوالي.

الرقم	التوصية	الأولوية	الإجماع
R3.1	يتعين على مجلس إدارة ICANN توجيه منظمة ICANN نحو تحديث كافة المعلومات المتعلقة بخدمات دليل التسجيل (WHOIS)، وضمنياً، المعلومات الأخرى المتعلقة بتسجيل نطاقات المستوى الأعلى العامة من المستوى الثاني. كما ينبغي مراجعة المحتوى لجعل المعلومات قابلة للوصول والفهم بسهولة، وأن يشتمل على تفاصيل حول توقيت وكيفية التفاعل مع منظمة ICANN أو الأطراف المتعاقدة. وبالرغم من أن التفاعلات مع فريق الامتثال التعاقدية لدى منظمة ICANN ليست هي المحور الوحيد لهذه التوصية، كما هو الحال مثلاً لدى رفع تقارير عدم دقة نظام WHOIS، فينبغي أن تكون موضع تركيز خاص. ينبغي أيضاً عدم إجراء مراجعة لوثائق الويب والمواد التثقيفية باعتبارها عملية داخلية بحثية، وإنما ينبغي أن تضم المستخدمين ومجموعات التركيز المحتملة، ومن ثم ضمان استيفاء النتائج النهائية للمتطلبات بشكل تام. وأخيراً، ينبغي أن تظل الوثائق الناتجة الموجهة لخارج المنظمة، فيما يخص المسجل والقضايا المتعلقة بخدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS)، محدثة، لما كان يتم إدخال تغييرات على السياسات أو العمليات وثيقة الصلة.	متوسطة	إجماع تام
R3.2	من خلال تعقيبات وإسهامات المجتمع، يجب على مجلس إدارة ICANN توجيه منظمة ICANN إلى تحديد مجموعات خارج تلك المجموعات التي تشارك بشكل روتيني مع منظمة ICANN، ويجب استهداف تلك المجموعات من خلال توعية خدمة دليل التسجيل (WHOIS). وعندئذٍ ينبغي وضع وتنفيذ وتوثيق خطة توعية بشأن خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS). كما ينبغي أن يكون هناك التزام مستمر نحو توعية المجتمع الأوسع بالتغييرات في سياسات وعمليات خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS)، بمجرد حدوثها. وتجدر الإشارة إلى أنه تم تعريف الإبلاغ بشأن عدم دقة نظام WHOIS، على أنه قضية تتطلب مزيداً من التثقيف والتوعية، وربما تتطلب تركيزاً خاصاً. ويجب تضمين التوعية بخدمة دليل التسجيل (WHOIS) عند النظر في الاتصالات في المناطق المهمشة. وقد تختلف الحاجة إلى التوعية أو التفاصيل وثيقة الصلة حسب التنفيذ النهائي للقانون العام لحماية البيانات، علماً بأنه لا يمكن تفصيلها في هذا السياق.	عالية	إجماع تام
R4.1	ويجب على مجلس إدارة ICANN البدء في إجراءات من أجل ضمان توجيه إدارة الامتثال التعاقدية في ICANN لإجراء مراقبة استباقية وإنفاذ للالتزامات أمين السجل فيما يخص دقة بيانات خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) من خلال استخدام البيانات المقدمة من شكاوى عدم الدقة القادمة ودراسات أو مراجعات دقة خدمات دليل التسجيل للبحث عن القضايا النظامية ومعالجتها. كما ينبغي توخي نهج قائم على المخاطر لتقييم وفهم مشكلات عدم الدقة، ومن ثم اتخاذ الإجراءات المناسبة للحد منها.	عالية	إجماع تام
R4.2	ينبغي على مجلس إدارة ICANN البدء في إجراء من أجل ضمان توجيه فريق الامتثال التعاقدية في ICANN نحو بيانات الإشارات المرجعية الحالية من الشكاوى والدراسات القادمة مثل نظام الإبلاغ عن مشاكل دقة البيانات لاكتشاف أنماط الفشل في التحقق من صحة بيانات خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS)، وفق مقتضيات اتفاقية اعتماد أمين السجل. ولدى اكتشاف أي نمط من هذا النوع، ينبغي اتخاذ إجراء امتثال أو تدقيق لمراجعة امتثال أمين السجل للالتزامات التعاقدية والسياسات التوافقية لخدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS).	عالية	إجماع تام
R5.1	لم يوضح نظام الإبلاغ عن مشاكل دقة البيانات، الذي تم تأسيسه من أجل التعامل مع المشكلات ذات الصلة بدقة بيانات اتصال خدمة دليل التسجيل (WHOIS) أنه لا يزال هناك خوف حيال الدقة ولذلك لا بد من استمرار هذه المراقبة. ويجب على منظمة ICANN مواصلة مراقبة الدقة أو القدرة على الاتصال أو كليهما من خلال نظام الإبلاغ عن مشكلات دقة البيانات الخاص بها أو من خلال منهجية/أداة تضاهاها.	عالية	إجماع تام

الرقم	التوصية	الأولوية	الإجماع
R10.1	ينبغي على مجلس الإدارة مراقبة تنفيذ قضايا تفويض خدمات الخصوصية والبروكسي. إذا لم تصبح سياسة مشكلات اعتماد خدمات الخصوصية/البروكسي PPSAI قيد التنفيذ بحلول 31 ديسمبر/كانون الأول 2019، يجب على مجلس إدارة ICANN ضمان اقتراح تعديل على اتفاقية اعتماد أمناء السجلات لسنة 2013 (أو المستندات التي تليها) يضمن أن بيانات التسجيل الأساسية لتسجيلات أسماء النطاقات التي تستخدم موفري الخصوصية/البروكسي المرتبطة بأمناء السجلات يتم توثيقها وتحققها في تطبيق متطلبات التوثيق والتحقق بموجب اتفاقية اعتماد أمناء السجلات ما لم يحدث هذا التوثيق أو التحقق بالفعل في مستوى أمناء السجلات لتسجيلات أسماء النطاقات تلك.	منخفضة	إجماع تام
R10.2	ينبغي تأجيل مراجعة فعالية تنفيذ التوصية رقم 10 لمراجعة WHOIS1. كما ينبغي أن يوصي مجلس إدارة ICANN بتنفيذ المراجعة بواسطة فريق مراجعة خدمات دليل التسجيل (WHOIS) التالية بعد تنفيذ سياسة مشكلات اعتماد خدمات الخصوصية/البروكسي.	منخفضة	إجماع تام
R11.1	ينبغي على مجلس إدارة ICANN توجيه منظمة ICANN نحو تحديد المؤشرات أو اتفاقيات مستوى الخدمة، التي ينبغي تتبعها وتقييمها للوقوف على اتساق نتائج الاستفسارات، والاستفادة من أي واجهة مشتركة (حالية أو مستقبلية) مستخدمة لتوفير وصول الخطوة الواحدة إلى بيانات التسجيل عبر جميع نطاقات المستوى الأعلى العامة والمسجلين/الوسطاء. وتتضمن المقاييس المحددة التي ينبغي تتبعها لأي واجهة مشتركة: <ul style="list-style-type: none"> ● ما هي وتيرة عودة حقول خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) فارغة؟ ● ما هي وتيرة عرض البيانات بطريقة غير متسقة (لنفس اسم النطاق)، بشكل عام ولكل نطاق من نطاقات المستوى الأعلى العامة؟ ● ما هي وتيرة عدم عودة الأداة بأي نتائج، بشكل عام ولكل نطاق من نطاقات المستوى الأعلى العامة؟ ● ما هي أسباب حدوث النتائج أعلاه؟ 	منخفضة	إجماع تام
R11.2	ينبغي على مجلس إدارة ICANN توجيه منظمة ICANN إلى ضمان والتأكد من أن الواجهة المشتركة تعكس جميع النتائج المنطبقة على كل تسجيل لاسم نطاق من نطاقات gTLD حسب المتوافر من الأطراف المتعاقدة، بما في ذلك الإصدارات المتعددة عند تفاوت النتائج من السجل وأمين السجل. يجب تحديث الواجهة المشتركة من أجل التعامل مع أي سياسة أو تغييرات تعاقدية للحصول على التشغيل الوظيفي الكامل.	عالية	إجماع تام
R12.1	ينبغي تأجيل مراجعة فعالية تنفيذ التوصيات من 12 إلى 14. كما ينبغي لمجلس إدارة ICANN التوصية بتنفيذ تلك المراجعة من خلال فريق مراجعة خدمات دليل التسجيل التالية بعد تنفيذ بروتوكول الوصول إلى بيانات التسجيل، وانطلاق الترجمة والترجمة الصوتية لبيانات التسجيل.	منخفضة	إجماع تام
R15.1	ينبغي أن يضمن مجلس إدارة ICANN استناد تنفيذ توصيات فريق مراجعة RDS-WHOIS2 إلى منهجيات أفضل ممارسات إدارة المشاريع، وتناول الخطط وتقارير التنفيذ للتقدم بشكل واضح، واستخدام المقاييس وأدوات التتبع المطبقة لتقييم الفعالية والتأثير.	متوسطة	إجماع تام
LE.1	يجب على مجلس إدارة ICANN اتخاذ قرار بأن تجري منظمة ICANN عملية جمع دورية للبيانات من خلال استطلاعات ودراسات للاستفادة منها في التقييمات المستقبلية لفاعلية خدمة دليل التسجيل (WHOIS) في تلبية احتياجات إنفاذ القانون. وسوف يكون ذلك بمثابة أداة مساعدة في وضع السياسات في المستقبل (بما في ذلك العملية المعجلة لوضع السياسات للمواصفة المؤقتة لبيانات تسجيل نطاقات gTLD والجهود المرتبطة بها).	عالية	إجماع تام

الرقم	التوصية	الأولوية	الإجماع
LE.2	ينبغي على مجلس إدارة ICANN دراسة إجراء مثل هذه الاستطلاعات و/أو الدراسات المقارنة (كما هو موضح في التوصية رقم LE1) مع مستخدمي خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) الآخرين، الذين يعملون بانتظام مع جهات إنفاذ القانون.	عالية	إجماع تام
SG.1	ينبغي على مجلس إدارة ICANN مطالبة منظمة ICANN، بالتشاور مع خبراء أمن البيانات والخصوصية، بضمان احتواء كافة العقود مع الأطراف المتعاقدة (يشمل ذلك خدمات الخصوصية/البروكسي لدى وجود العقود من هذا القبيل) على متطلبات موحدة وصارمة فيما يخص حماية بيانات المسجل، وإخطار ICANN في حالة حدوث أي مخالفات تتعلق بالبيانات. كما ينبغي على خبراء أمن البيانات دراسة، وتقديم المشورة بشأن، مستوى وحجم المخالفة الذي يبرر توجيه الإخطارات من هذا القبيل. ولدى إجراء هذه المراجعة، يتعين على خبراء أمن البيانات والخصوصية مراعاة القدر الذي يمكن أو ينبغي به استخدام لوائح القانون العام لحماية البيانات، التي يخضع لها الكثير من الأطراف المتعاقدة مع ICANN، كأساس لمتطلبات ICANN. يجب على مجلس إدارة ICANN البدء في إجراء هدفه إنفاذ تلك التغييرات. ويجب على مجلس إدارة ICANN النظر فيما إن كانت إشعارات المخالفة التي يتلقاها يجب الإفصاح عنها للجمهور ومدى هذا الإفصاح.	متوسطة	إجماع تام
CC.1	يتعين على مجلس إدارة ICANN تدشين عملية وضع سياسات هدفها ضمان أن أسماء نطاقات المستوى الأعلى العامة المعلقة بسبب عدم صحة بيانات الاتصال الخاصة بخدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) ويعرف أمين السجل أنها غير صحيحة، وتظل غير صحيحة حتى يكون التسجيل مستحقاً للحذف، يتم معاملتها على النحو التالي: (1) ينبغي أن يحتوي سجل خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) على ترميز يشير إلى تعليق اسم النطاق بسبب البيانات غير الصحيحة؛ و (2) ينبغي عدم تعليق أسماء النطاقات التي تحمل هذا الترميز دون تصحيح البيانات.	عالية	إجماع تام
CC.2	يجب على مجلس إدارة ICANN البدء في إجراء الهدف منه ضمان أن جميع إدخالات دليل تسجيل أسماء نطاقات gTLD تحتوي على الأقل على مجموعة كاملة من تفاصيل الاتصال الخاصة بالمسجل أو المسؤول الإداري تكون متوافقة مع البيانات اللازمة من أجل عمليات التسجيل الجديدة بموجب اتفاقية اعتماد أسماء السجلات لسنة 2013 (أو أي إصدار لاحق لها) أو السياسات المنطبقة.	متوسطة	إجماع تام
CC.3	يجب على مجلس إدارة ICANN اتخاذ خطوات من أجل ضمان أن إدارة الامتثال التعاقدية في ICANN تحظى بالموارد الكافية مع الأخذ في الاعتبار أي زيادة في أعباء العمل بسبب الأعمال الإضافية اللازمة بسبب الامتثال لقانون حماية البيانات العامة GDPR أو التشريعات/الأنظمة الأخرى.	عالية	إجماع تام
CC.4	ينبغي أن يوصي مجلس إدارة ICANN المنظمة الداعمة للأسماء العامة باعتماد نهج قائم على المخاطر، ومن ثم تضمين متطلبات القياس والتدقيق والتتبع والإبلاغ والإنفاذ في جميع السياسات الجديدة الخاصة بخدمات دليل التسجيل.	منخفضة	إجماع تام

الإجماع	الأولوية	التوصية	الرقم
إجماع تام	متوسطة	ينبغي على مجلس إدارة ICANN اتخاذ إجراء من أجل تمديد الإشارة إلى "حماية بيانات المسجل" في القسم 4.6 (هـ) (2) من اللوائح الداخلية للمنظمة، والاستعاضة عن القسم 4.6 (هـ) (3) من لوائح ICANN الداخلية (والذي يشير إلى إرشادات OECD) بمتطلب أكثر عمومية، يمكن فرق مراجعة خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) من تقييم مدى جودة سياسات وممارسات خدمات دليل التسجيل (نظام WHOIS) في معالجة حماية البيانات المطبقة، واللوائح والقوانين وأفضل الممارسات عبر الحدود وثيقة الصلة بنقل البيانات.	BY.1



One World, One Internet

Visit us at icann.org



[@icann](https://twitter.com/icann)



facebook.com/icannorg



youtube.com/icannnews



flickr.com/icann



linkedin/company/icann



slideshare/icannpresentations



soundcloud/icann



instagram.com/icannorg